

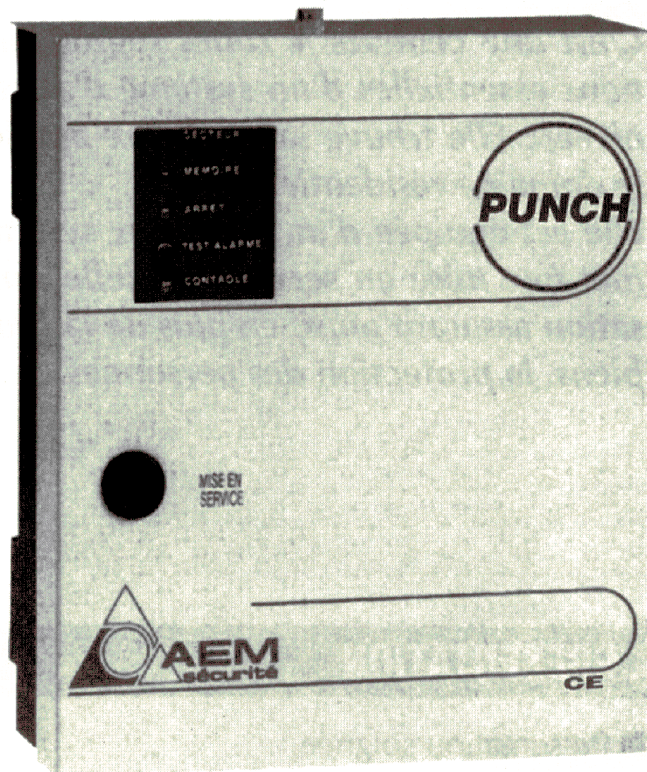
De la qualité naît la confianceS.A. capital 504000 Frs
RC MULHOUSE 322084443

Anti intrusion - Vidéo surveillance - Détection incendie

31 Rue TURGOT 68110 ILLZACH
TEL:0389661433 FAX:0389664322**Appareil conforme aux décrets N°92-587 du 26 juin 1992 et du 13 Mars 1995 relatif à la compatibilité électromagnétique des Appareils électriques et électroniques.**
Appareil conforme au décret 95-1081 du 3 octobre 1995 relatif à la sécurité électrique.

NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

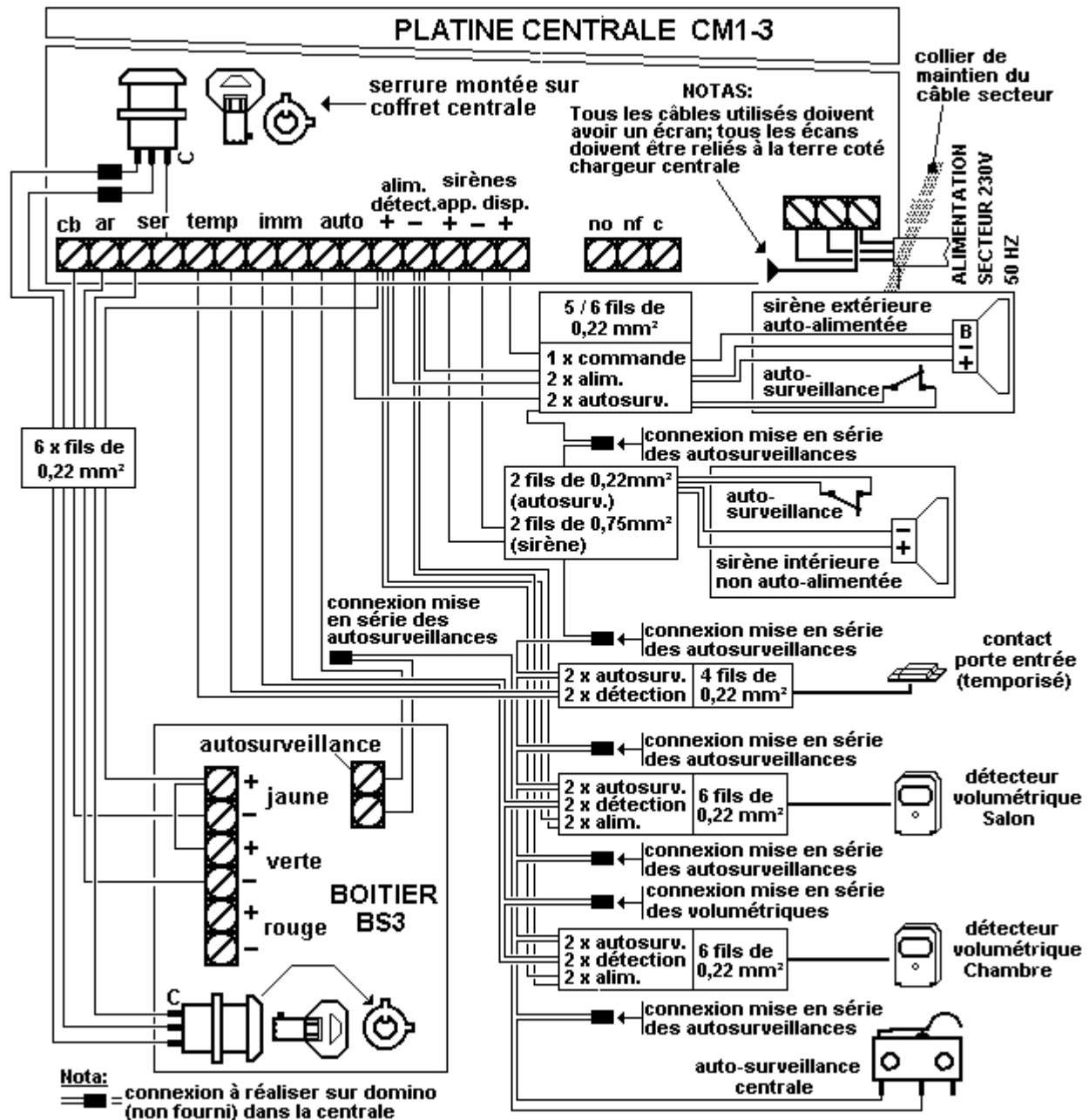
CENTRALE D'ALARME FILAIRE PUNCH



VERSION 01.01 (02.2001)

- | | | |
|--------------------|--|---|
| ◆ A.E.M. (EST) | 68110 ILLZACH - (Usine et siège social) 31,rue Turgot | Tél: 03.89.66.14.33 Fax: 03.89.66.43.22 |
| ◆ ADISTEL (NANTES) | 44880 SAUTRON - 8 rue du Meunier,ZAC du moulin | Tél: 02.40.63.00.00 Fax: 02.40.63.30.08 |
| ◆ ARTS (NORMANDIE) | 27301 BERNAY - ZI La Grande Malouve BP152 | Tél: 02.32.46.89.33 Fax: 02.32.46.52.35 |
| ◆ ARDENT-AEM | | |
| PARIS | 93320 PAVILLONS/BOIS -Z.I. La Poudrette-52,allée de Luxembourg | Tél: 01.48.02.74.44 Fax: 01.48.02.20.95 |
| ANGOULEME | 16160 GOND PONTouvre - 336 bis Route de Paris | Tél: 05.45.68.27.87 Fax: 05.45.68.58.31 |
| NORD | 59506 DOUAI - 709 rue Jean Perrin,tour Delta,bureau 105,ZI Dorignies | Tél: 03.27.99.89.95 Fax: 03.27.99.89.31 |
| RHONES-ALPES | 69120 VAULX EN VELIN - 32 av Marcel Cachin | Tél: 04.72.04.02.02 Fax: 04.72.04.20.20 |
| ARDENT-SOGESEC-AEM | | |
| NICE | 06220 VALLAURIS 2720 chemin St-Bernard; Technopole des moulins | Tél: 04.93.65.30.62 Fax: 04.93.95.05.15 |
| TOULON | 83130 LA GARDE 2 chemin de la planquette ZAC Pauline II | Tél: 04.94.14.02.14 Fax: 04.94.14.01.95 |
| MARSEILLE | 13014 MARSEILLE 97 traverse Notre Dame du Bon Secours | Tél: 04.91.67.46.46 Fax: 04.91.67.49.44 |

EXEMPLE D'INSTALLATION



VOTRE INSTALLATION

	NOM	ADRESSE	TELEPHONE	FAX
INSTALLATEUR				
Urgence/Astreinte				
TELESURVEILLEUR				
Urgence/Astreinte				
INTERVENTION				
Urgence/Astreinte				

SOMMAIRE

1ère partie: NOTICE D'INSTALLATION

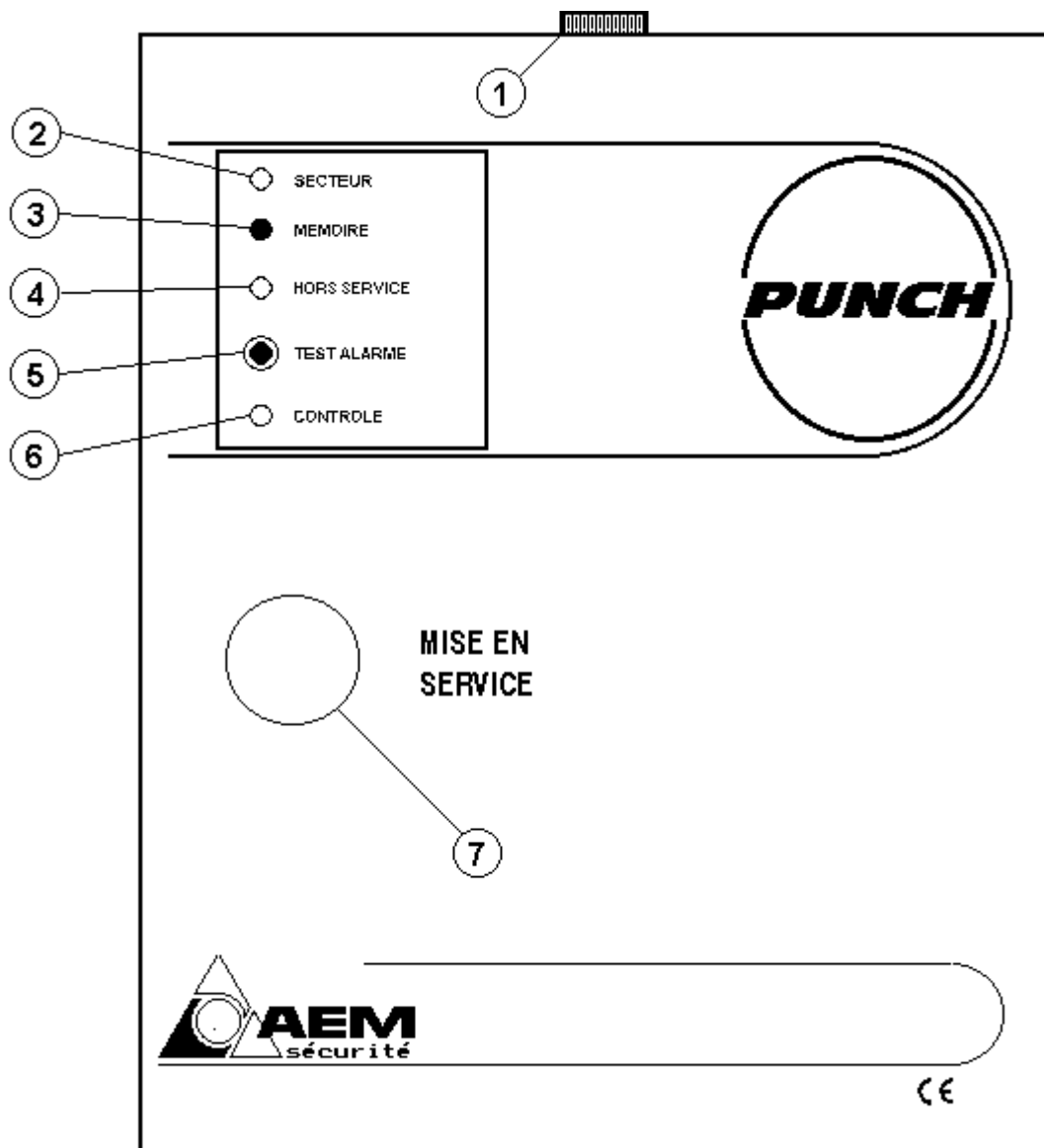
1	Présentation de la face avant de la centrale PUNCH	Page 4
2	Etat de livraison	Page 4
3	Caractéristiques techniques	Page 4
4	Fixation de la centrale PUNCH	Page 5
5	Présentation intérieure	Page 5
6	Raccordement au réseau secteur 230 Volts	Page 6
7	Connexions des boucles de détection	Page 6
8	Principe de raccordement des détecteurs	Page 7
9	Connexion de la commande de mise en service	Page 8
10	Connexion des sirènes	Page 9
11	Sortie alarme contact sec	Page 9
12	Mise en œuvre-essais	Page 10

2ème partie: NOTICE D'UTILISATION

1	La face avant de votre centrale d'alarme PUNCH	Page 11
2	Mise en service de votre installation	Page 11
3	Mise hors service de votre installation	Page 11
4	Autosurveillance de votre installation	Page 12
5	Fonctionnement des sirènes	Page 12
6	Test sirènes	Page 12
7	Entretien	Page 12

1ère partie: NOTICE D'INSTALLATION

1. PRESENTATION DE LA FACE AVANT :



1	Vis de fermeture du coffret	5	Poussoir d'essai sirènes
2	Voyant "présence secteur" (vert)	6	Voyant "contrôle de boucle" (jaune)
3	Voyant "mémoire alarme" (rouge)	7	Emplacement prévu pour serrure de mise en service
4	Voyant "hors service" (vert)		

2. ETAT DE LIVRAISON:

Sont livrés :

- une centrale d'alarme filaire " PUNCH " (sans batterie) ;
- un sachet contenant un jeu de visserie et chevilles de fixation ainsi qu'une étiquette à

apposer de façon visible depuis l'extérieur du bâtiment à protéger ;

- une notice d'installation et d'utilisation.

3. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES:

- Tension d'alimentation : 230Volts 50Hz protection par fusible 100 mA temporisé
- Puissance maximum absorbée 25VA
- Batterie d'accumulateur au plomb à utiliser :

- 12Volts 6Ah à raccorder sur câbles fournis
- Consommation en veille : 12 mA

- Sortie alimentation auxiliaire pour détecteurs et dispositifs d'alarme : 13,8V nominal 450 mA maximum protégée par fusible 2A rapide
- Ondulation résiduelle maximale sur sortie alimentation auxiliaire : 250 mV
- 1 boucle temporisée NF pour contact sec selon procédure N°4 AFNOR
- 1 boucle immédiate NF pour contact sec
- 1 boucle autosurveillance (autoprotection) NF

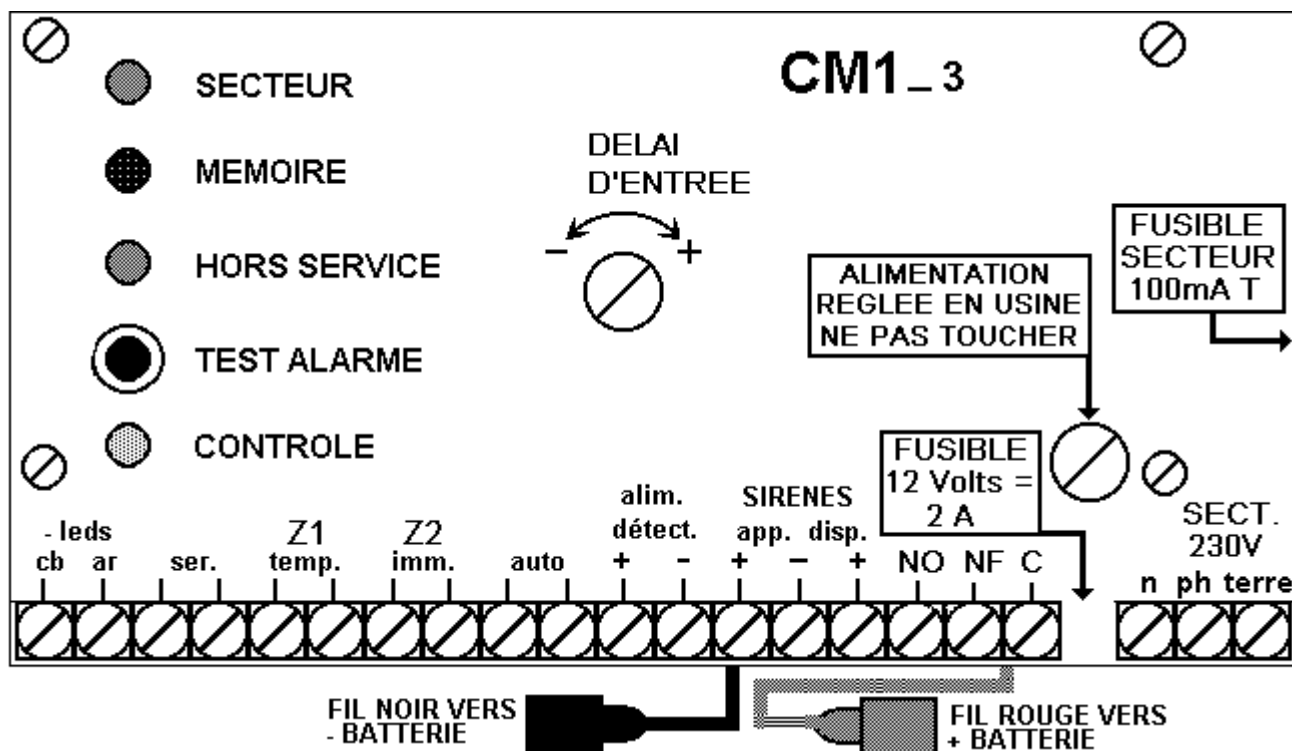
- Autosurveillance du coffret à l'ouverture
- Durée d'un cycle d'alarme : 2 minutes environ
- Temporisation d'entrée réglable de 3 s à 1mn
- Indice de protection : IP30 IK07
- Classe 1
- Température de fonctionnement : 0°C à +40°C
- Coffret métallique de dimensions (en mm) (Hauteur x Largeur x Profondeur) : 260x220x90
- Poids (hors batterie) : 3,2 Kg

4. FIXATION DE LA CENTRALE:

Ouvrir le coffret en ôtant la vis située sur la partie supérieure du capot puis en soulevant verticalement le couvercle avant de le rabattre vers l'avant. L'ouverture du coffret permet

d'accéder aux 4 trous de fixation. La centrale est prévue pour un usage intérieur ; le coffret doit être fixé sur une paroi verticale et plane.

5. PRESENTATION INTERIEURE:



REPERE	PLOTS	FONCTION
- LEDS	cb	contrôle de boucle ; apparition d'un 0V sur boucle ouverte
	ar	indication "hors service" ; apparition d'un 0V centrale hors service (à l'arrêt)
SER.	2 plots	raccordement d'une serrure ou d'un contact sec; fermé = en service; ouvert = hors service
TEMP	2 plots	boucle de détection NF (normalement fermée) temporisée
IMM	2 plots	boucle de détection NF (normalement fermée) immédiate
AUTO	2 plots	boucle de détection autosurveillance NF (normalement fermée)
ALIM.	+	+ 13,8 Volts pour alimenter les détecteurs
DETECT.	-	0 Volts pour alimenter les détecteurs
SIRENES	app +	+ 12 Volts apparait en alarme (pour sirènes directes)
	-	0 Volts pour sirènes directes ou autoalimentées
	disp +	+ 12 Volts disparaît en alarme (pour sirènes autoalimentées)
CONTACT SEC	no	contact sortie alarme normalement ouvert
	nf	contact sortie alarme normalement fermé
	c	commun contact sortie alarme

6. RACCORDEMENT AU RESEAU SECTEUR 230V:

→ L'alimentation principale de la centrale d'alarme "PUNCH" provient du réseau public de distribution 230V 50Hz. Le raccordement du réseau sur la centrale doit se faire par un câble à 3 conducteurs dont un de protection assurant la liaison avec la terre. Les 2 autres conducteurs sont destinés à être reliés à la phase et au neutre

de l'installation électrique. Prendre soin de relier le conducteur de terre à la borne prévue à cet effet.

UTILISEZ LE COLLIER FOURNI POUR ATTACHER LE CÂBLE A LA COLONNETTE DE FIXATION DE LA PLATINE CENTRALE

→ En vue de l'entretien un dispositif de sectionnement doit être prévu dans l'installation pour séparer la centrale de son

alimentation. Le dispositif de sectionnement doit déconnecter simultanément les deux pôles (phase et neutre).

→ La conception de la centrale, en classe 1, garantit la sécurité de l'opérateur. La protection contre les chocs électriques est assurée à condition que toutes les parties accessibles à

l'opérateur soient reliées parfaitement à la terre et que l'installateur vérifie la bonne mise à la terre du conducteur de protection de terre.

7. CONNEXIONS DES BOUCLES DE DETECTION:

→ Toutes les boucles de détection de la centrale sont destinées à recevoir une information en provenance d'un "contact sec"

NF (normalement fermé). Ne jamais raccorder une information liée à un potentiel.

→ **Boucle NF de détection temporisée** : la temporisation de sortie est fixe (environ 60 secondes) ; la temporisation d'entrée est réglable par potentiomètre de 3 à 60 secondes environ. Le fonctionnement de la boucle temporisée est du type procédure N°4 AFNOR : à compter de la mise en service de la centrale, la boucle temporisée est inactive pendant la temporisation

de sortie (permettant ainsi à l'utilisateur de quitter les lieux) ; lorsque l'utilisateur revient, il dispose d'un temps défini par la temporisation d'entrée (à compter du déclenchement du détecteur situé sur la boucle temporisée), pour mettre la centrale hors service. Si, au terme de ce délai, la centrale est restée en service, un déclenchement d'alarme a lieu.

→ **Boucle NF de détection immédiate** : lorsque la centrale est en service l'activation d'un

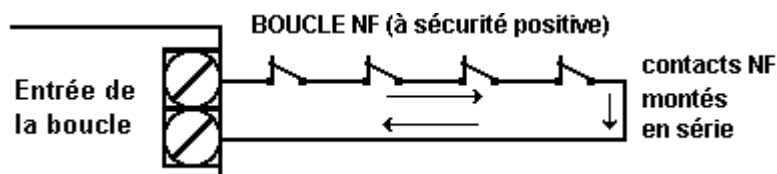
détecteur raccordé sur cette boucle provoque immédiatement l'alarme.

→ **Boucle NF d'autosurveillance (appelée aussi autoprotection)** : cette boucle est active en permanence (24H/24) ; elle est destinée à protéger contre le sabotage l'ensemble des

connexions du système. Que la centrale soit en ou hors service, l'activation de cette boucle déclenche immédiatement les alarmes.

→ **Définition d'une boucle NF** : une boucle NF (normalement fermée) est une boucle assurant la continuité lorsque tous des détecteurs raccordés sur celle-ci sont **hors alarme**. La

boucle NF est une boucle à sécurité positive. Les contacts des détecteurs se câblent en **série** selon schéma ci-dessous :



IMPORTANT: Toutes les connexions doivent impérativement être effectuées avec un câble blindé (avec écran). Les écrans entre portions de câblage entre appareils doivent être reliés entre eux. Le blindage doit être relié à la borne

de terre côté centrale uniquement. Cette liaison doit être aussi courte que possible ; éviter les boucles de câbles à l'intérieur du coffret.

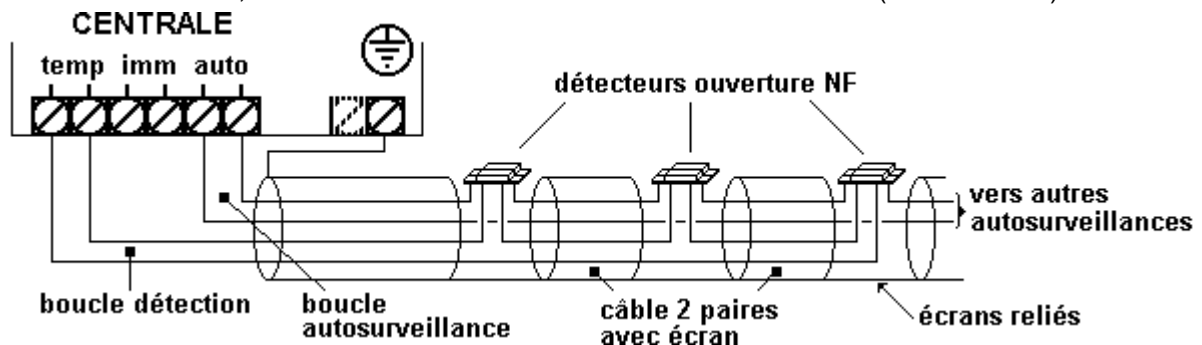
8. PRINCIPE DE RACCORDEMENT DES DETECTEURS:

8-1) Détecteurs raccordés par 4 fils :

Exemple: détecteurs d'ouverture (contacts de porte) saillie ou encastrés, détecteurs de chocs à masselotte...
Ces détecteurs possèdent 4 connexions (sur fils ou sur bornes) :

- 2 connexions pour la détection
- 2 connexions pour l'autosurveillance

Lorsqu'il est raccordé plus d'un détecteur sur une boucle, les bornes de détection des différents détecteurs se raccordent **en série** ; les bornes d'autosurveillance se raccordent **en série** (voir ci-dessus).



exemple de raccordement de contacts de porte sur boucle temporisée

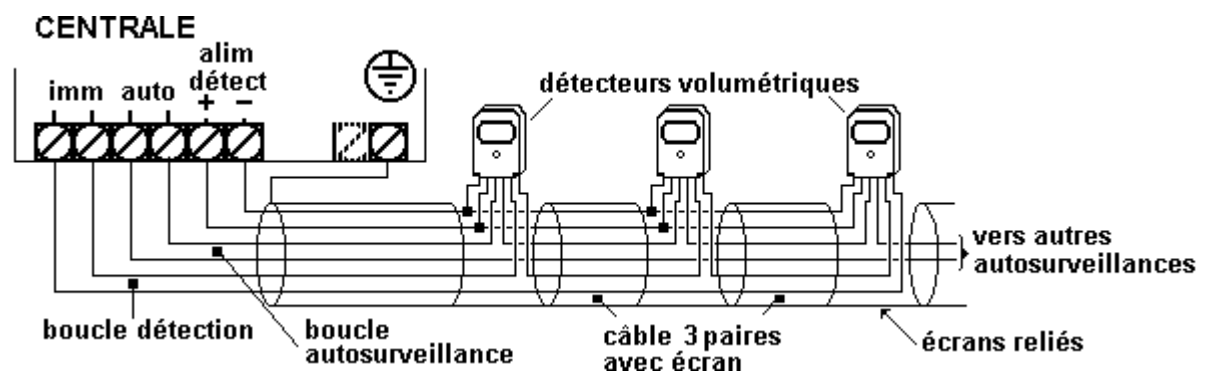
8-2) Détecteurs raccordés par 6 fils :

Exemple: détecteurs volumétriques, détecteurs actifs de bris de vitre...

Ces détecteurs possèdent 6 connexions sur bornes :

- 2 connexions pour la détection
- 2 connexions pour l'autosurveillance
- 2 connexions pour l'alimentation du détecteur

Lorsqu'il est raccordé plus d'un détecteur sur une boucle, les bornes de détection des différents détecteurs se raccordent **en série** ; les bornes d'autosurveillance se raccordent **en série** (voir ci-dessus). Les bornes d'alimentation se raccordent **en parallèle** à partir de la sortie "alimentation détecteurs" de la centrale.



exemple de raccordement de volumétriques sur boucle immédiate

8-3) Fonctionnement des boucles de détection :

Les boucles de la centrale (y compris la boucle d'autosurveillance) sont éjectables automatiquement à la fin de la période d'alarme. Ceci veut dire qu'une alarme permanente sur une boucle provoquera le déclenchement d'un cycle d'alarme (qui dure de 90 secondes à 2 minutes) ; au terme du temps d'alarme, si la boucle à l'origine du déclenchement est toujours en défaut, celle-ci ne

sera plus prise en compte par la centrale et cela jusqu'au retour à la normale de la boucle concernée.

Il est déconseillé de raccorder sur une même boucle des détecteurs d'ouverture (type contact de porte) et des détecteurs volumétriques.

9. CONNEXION DE LA COMMANDE DE MISE EN SERVICE:

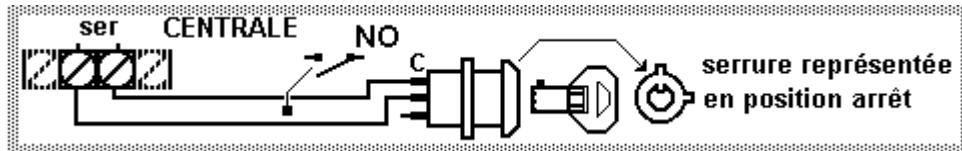
La commande de mise en service (mise en marche ou à l'arrêt du système) s'effectue en raccordant un contact sec (serrure à clef ou sortie contact sec de clavier à code) entre les bornes "ser" (voir schémas ci-après). Lorsque l'entrée "ser" est fermée (contact établi entre les deux bornes), la centrale est en service (en marche) ; lorsque l'entrée "ser" est ouverte (pas de

continuité entre les deux bornes), la centrale est hors service (à l'arrêt). Un circuit de "va-et-vient" peut être raccordé entre les deux bornes afin de pouvoir actionner la centrale depuis deux points de commande.

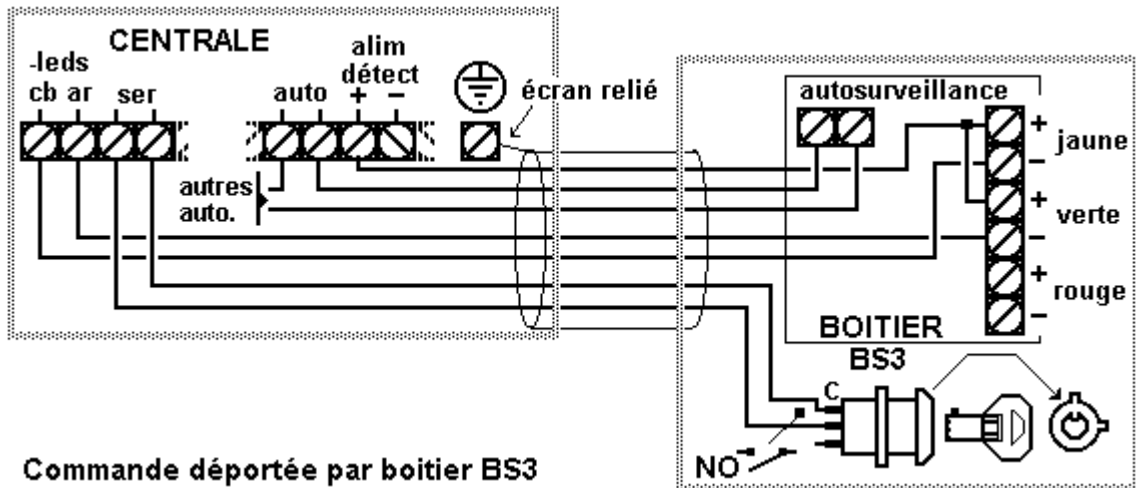
Deux sorties voyant sont disponibles pour visualiser le contrôle de boucle ainsi que l'état hors service de la centrale.

9-1) Mise en service simple par serrure située sur la centrale :

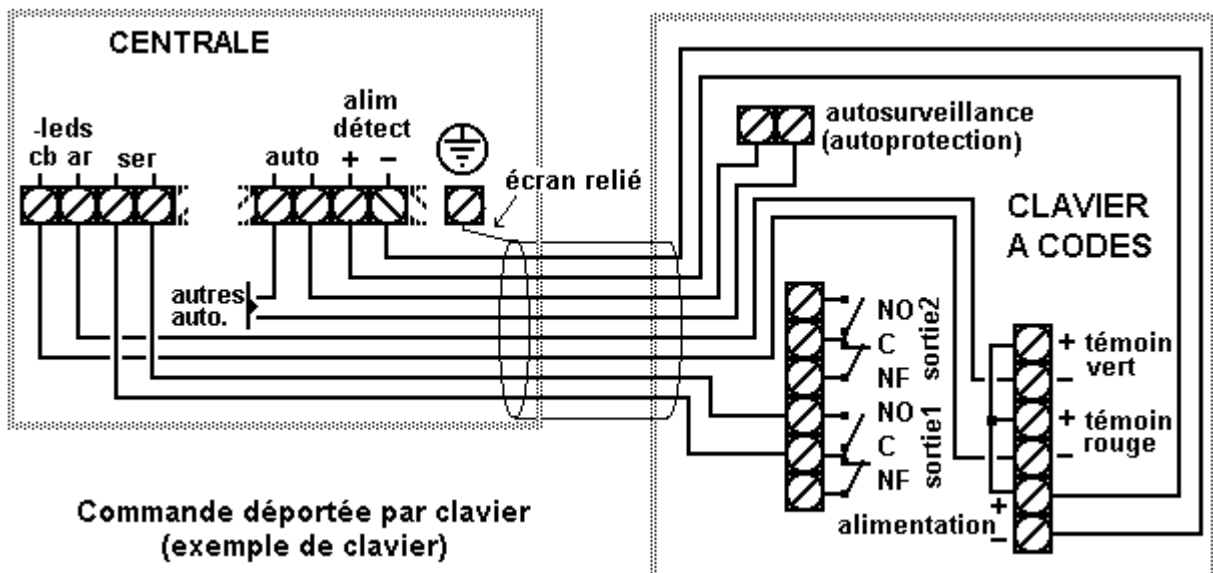
Installer une serrure sur le coffret en retirant le cache noir. Raccorder le contact sec à fermeture (contact NO) de la serrure aux bornes "ser".



9-2) Mise en service simple déportée par boîtier de commande BS3 ou par clavier à codes :



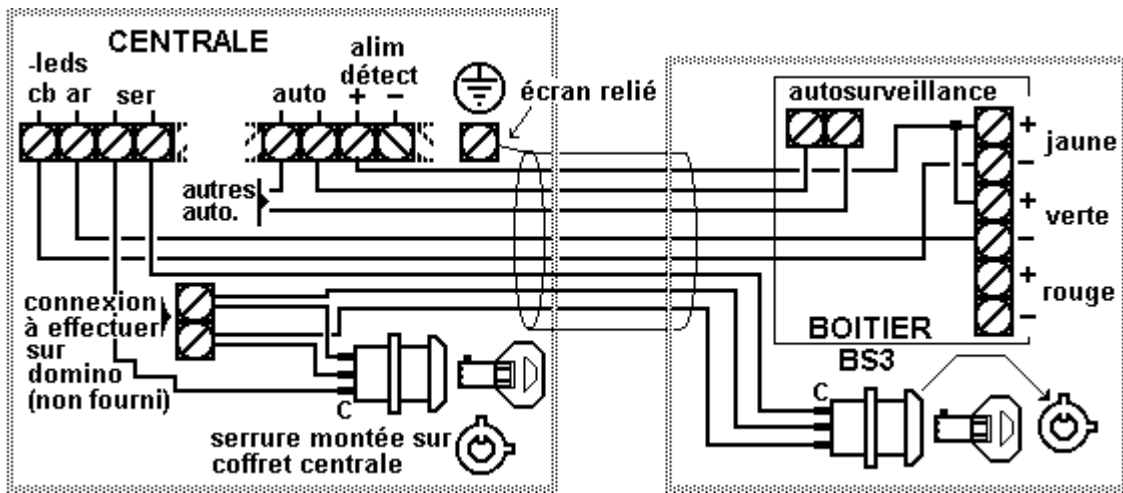
Commande déportée par boîtier BS3



Commande déportée par clavier (exemple de clavier)

9-3) Mise en service va-et-vient par boîtier de commande BS3 et serrure sur centrale

Ci-dessous exemple de va-et-vient réalisé avec une serrure sur coffret centrale et un boîtier BS3 déporté :

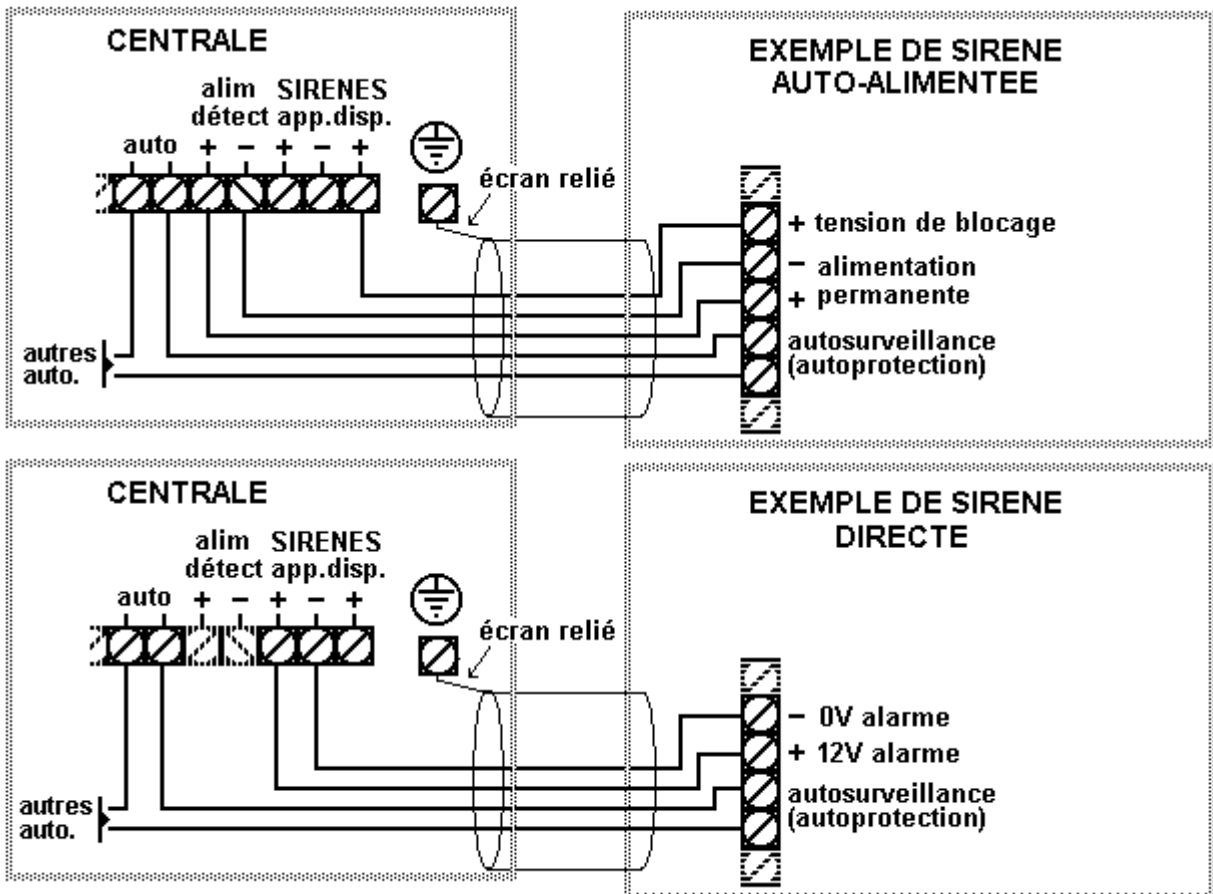


Il est possible d'effectuer un va-et-vient avec deux boîtiers déportés (ou claviers) ; les raccordements se déduisent directement des schémas ci-dessus.

10. CONNEXION DES SIRENES:

La centrale permet le raccordement de signalisations de diverses natures telles que sirènes, flash etc.

Les sirènes peuvent être auto-alimentées ou non. Ci-dessous exemples de raccordement.



11. SORTIE ALARME CONTACT SEC:

→ La centrale comporte une sortie alarme "contact sec" permettant le raccordement d'un autre dispositif de signalisation tel que

transmetteur téléphonique etc. Se référer à la notice d'installation du produit à raccorder.

→ **ATTENTION:** la capacité maximale du contact de sortie est de 1 Ampère sous 30 Volts continu sur charge résistive.

NE JAMAIS RACCORDER DIRECTEMENT LA TENSION SECTEUR 230V SUR CETTE SORTIE.

12. MISE EN OEUVRE-ESSAIS:

Lorsque tous les raccordements ont été effectués (**sans oublier de raccorder en série dans la boucle d'autosurveillance celle de la centrale**), effectuer le test de fonctionnement de l'installation :

- **vérifier** que tous les **coffrets** (sauf le coffret de la centrale) sont bien **fermés** ;
 - **connecter la batterie** sur les fils prévus ;
 - **refermer** le coffret de la centrale ;
 - **effectuer** une **mise en service** suivie d'une **mise hors service** pour interrompre les sirènes ;
 - **appuyer** sur la touche "**TEST ALARME**" et **vérifier** que les dispositifs d'alarme (sirènes) s'activent ;
 - **vérifier** que le voyant "**SECTEUR**" ainsi que le voyant "**HORS SERVICE**" sont bien allumés ;
 - **vérifier** que le voyant "**CONTROLE**" est bien éteint lorsque les détecteurs sont au repos (si le voyant reste allumé, vérifier les connexions et plus particulièrement la boucle d'autosurveillance) ;
 - **activer l'un après l'autre** chaque détecteur et **vérifier** que le voyant "**CONTROLE**" s'allume à chaque détection ;
 - **effectuer** une mise en service sans alarme (détecteurs au repos) ; si le voyant "**MEMOIRE**" était allumé, celui-ci doit s'éteindre au moment de la mise en service ; **déclencher** fugitivement un détecteur de la zone immédiate, **vérifier** que les sirènes s'activent pendant un temps de 90 secondes à 2 minutes environ et que le voyant "**MEMOIRE**" s'allume ;
 - **déclencher** une autre alarme, puis mettre la centrale hors service : **vérifier** que la mise hors service interrompt les sirènes et que le voyant "**MEMOIRE**" s'allume ;
 - **déterminer** la temporisation d'entrée en chronométrant le temps nécessaire à l'utilisateur pour effectuer une mise hors service (prendre une marge de sécurité) ;
 - **ouvrir le coffret**, effectuer un cycle mise en/hors service pour interrompre les sirènes ; mettre en service, attendre 2 minutes afin d'être sûr que la temporisation de sortie est écoulée ; activer un détecteur sur zone temporisée et chronométrer le temps mis par la centrale pour déclencher l'alarme ; modifier éventuellement le réglage de la temporisation d'entrée. Recommencer la procédure jusqu'à obtention du temps désiré.
 - **mettre hors service**, refermer le coffret de la centrale, le voyant "**CONTROLE**" doit s'éteindre si aucun détecteur n'est activé.
-

2ème partie: NOTICE D'UTILISATION

1. LA FACE AVANT DE VOTRE CENTRALE D'ALARME PUNCH:

Rôle des différents éléments situés sur la face avant :



1-1. Voyant vert "SECTEUR" :

Témoin de présence secteur : il indique que l'alimentation de votre centrale est assurée. **Ce voyant doit toujours être allumé** ; s'il est éteint la centrale est alimentée par sa batterie interne **pendant un temps limité** ; vérifiez que l'alimentation électrique est assurée (état du ou des disjoncteurs ; état du fusible protégeant le réseau secteur alimentant votre centrale : ces

appareils sont généralement positionnés à proximité de votre compteur électrique) ; si l'alimentation électrique vous semble normale **prévenez au plus tôt votre installateur** ; n'essayez jamais de procéder vous-même à une réparation ; ne tentez pas d'ouvrir le coffret de la centrale.



1-2. Voyant rouge "MEMOIRE" :

Témoin de mémoire d'alarme : s'il est allumé, **il y a eu une détection d'intrusion au cours de la dernière période de mise en service (ou une**

tentative de sabotage). Ce voyant s'éteindra automatiquement à la prochaine mise en service.



1-3. Voyant vert "HORS SERVICE" :

Témoin d'état de votre centrale :
- s'il est allumé : votre **installation de détection d'intrusion est à l'arrêt. Cependant, votre centrale d'alarme continue à surveiller l'intégrité de votre installation (autosurveillance).**

- s'il est éteint : votre **installation de détection d'intrusion est en service et votre centrale d'alarme continue à surveiller l'intégrité de votre installation (autosurveillance).**



1-4. Voyant jaune "CONTROLE" :

Témoin de contrôle de l'état de vos détecteurs ; il est allumé si l'un au moins de vos détecteurs (ou

l'autosurveillance) est activé ; lors de la mise en service de votre installation, il doit être éteint.



1-5. Pousoir "TEST ALARME" :

Une pression sur ce pousoir vous permet de vérifier le bon fonctionnement des sirènes (avertisseurs sonores) ainsi que des batteries de

la centrale et des sirènes lorsque ce test est effectué sans alimentation secteur 230V.

2. MISE EN SERVICE DE VOTRE INSTALLATION :



2-1) **Vérifiez que le voyant « CONTROLE » est éteint** ; actionnez l'organe de commande de mise en service ; selon l'installation réalisée celui-ci peut être une serrure située sur la

centrale, ou sur un boîtier déporté, ou encore un clavier à codes.

Si le voyant « CONTROLE » est allumé, l'un de vos détecteurs (ou l'autosurveillance) est activé ; vérifiez vos issues avant de mettre en service.



2-2) **Dès l'action sur l'organe de mise en service, le voyant vert « ARRET » s'éteint.**



2-3) **Votre installation est en service** ; quittez les lieux sans omettre de verrouiller vos issues.

3. MISE HORS SERVICE DE VOTRE INSTALLATION :

→ **3-1) Actionnez l'organe de commande** de mise en service ; selon l'installation réalisée celui-ci peut être une serrure située sur la

centrale, ou sur un boîtier déporté, ou encore un clavier à codes.

→ **3-2) Dès l'action sur l'organe de mise en service, le voyant vert « ARRET » s'allume ; vous pouvez pénétrer dans les locaux. Si le voyant rouge « MEMOIRE » s'allume, une**

alarme a eu lieu pendant la période de mise en service ; contrôlez les lieux ; si aucune intrusion n'a eu lieu, prévenez votre installateur.

4. AUTOSURVEILLANCE DE VOTRE INSTALLATION :

La centrale « PUNCH » est conçue de façon à surveiller en permanence l'intégrité de votre installation ; lorsque la centrale détecte un défaut sur sa ligne d'autosurveillance, elle provoque le

déclenchement des sirènes, même si l'installation est à l'arrêt.

5. FONCTIONNEMENT DES SIRENES :

Lors d'une alarme, les sirènes sont activées par la centrale pendant un temps maximum de 3 minutes.

En cas de déclenchement des sirènes, pour interrompre celles ci :

- effectuez une mise hors service (mise à l'arrêt) si votre installation est en service ;
- effectuez une mise en service puis une mise hors service si votre installation est hors service (déclenchement autosurveillance)

6. TEST SIRENES :

Un appui sur la touche « TEST ALARME » permet de vérifier le bon fonctionnement des sirènes (avertisseurs sonores). **Il est conseillé d'effectuer ce test hors présence du réseau**

secteur 230 Volts afin de contrôler également l'état des batteries situées dans la centrale et dans la (les) sirène(s).

7. ENTRETIEN :

La centrale « PUNCH » ne nécessite pas d'entretien particulier, cependant **il est conseillé de prévoir un contrat d'entretien, prévoyant une vérification annuelle ou bisannuelle de l'ensemble du système, avec votre installateur.**

Nota : les batteries utilisées ont une durée de vie moyenne de 3 ans dans le cadre d'une utilisation normale (secours limité dans le temps en cas de coupure accidentelle du réseau secteur).

X:\communs\notices produits AEM\à jour\Trans-Centrale\PUNCH_CM1\PUNCH V01-01.DOC\13.02.01

◆ A.E.M. (EST)	68110 ILLZACH - (Usine et siège social) 31,rue Turgot	Tél: 03.89.66.14.33
◆ ADISTEL (NANTES)	44880 SAUTRON - 8 rue du Meunier,ZAC du moulin	Tél: 02.40.63.00.00
◆ ARTS (NORMANDIE)	27301 BERNAY - ZI La Grande Malouve BP152	Tél: 02.32.46.89.33
◆ ARDENT-AEM		
PARIS	93320 PAVILLONS/BOIS -Z.I. La Poudrette-52,allée de Luxembourg	Tél: 01.48.02.74.44
ANGOULEME	16160 GOND PONTOUVRE - 336 bis Route de Paris	Tél: 05.45.68.27.87
NORD	59506 DOUAI - 709 rue Jean Perrin,tour Delta,bureau 105,ZI Dorignies	Tél: 03.27.99.89.95
RHONES-ALPES	69120 VAULX EN VELIN - 32 av Marcel Cachin	Tél: 04.72.04.02.02
ARDENT-SOGESEC-AEM		
NICE	06220 VALLAURIS 2720 chemin St-Bernard; Technopole des moulins	Tél: 04.93.65.30.62
TOULON	83130 LA GARDE 2 chemin de la planquette ZAC Pauline I	Tél: 04.94.14.02.14
MARSEILLE	13014 MARSEILLE 97 traverse Notre Dame du Bon Secours	Tél: 04.91.67.46.46

S.A au capital de 504.000 Francs - R.C Mulhouse B 322 084 443 - Code APE 332 B